



# Przegląd Filmowy

## **Kino na Granicy**

2009-2012

*Filmová přehlídka*  
***Kino na hranici***  
*2009-2012*

Wspierany finansowo przez Unię Europejską  
w ramach Programu Współpracy Transgranicznej

*Projekt finančně podpořen z ERDF OP přeshraniční  
spolupráce Česká republika-Polská republika 2007-2013*



EVROPSKÁ UNIE  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
PŘEKRAČUJEME HRANICE



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PRZEKRACZAMY GRANICE



# **11. Przegląd Filmowy Kino na Granicy**

## **11. Filmová přehlídka Kino na Hranici**

Cieszyn / Český Těšín 28.04 – 3.05.2009 | [www.kinonagranicy.pl](http://www.kinonagranicy.pl)





Partner wiodący:  
*Vedoucí partner:*



EVROPSKÁ UNIE  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
PŘEKRÁČÍME HRANICE



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PRZEKRACZAMY GRANICE



**Stowarzyszenie Kultura na Granicy, Cieszyn, PL**





**Kulturní a společenské středisko**  
**„Střelnice“, Český Těšín, CZ**



**Občanské sdružení EducationTalentCulture,**  
Český Těšín, CZ

### Dziedzina wsparcia 3.2

Wspieranie przedsięwzięć kulturalnych, rekreacyjno-edukacyjnych oraz inicjatyw społecznych

Wartość całkowita projektu:

72,230.74 €

Wartość dofinansowania z EFRR:

59,558.92 €

### Prioritní osa: 22.3

Podpora spolupráce místních společenství

Celkové způsobilé výdaje projektu:

72,230.74 €

Dotace z EFRR:

59,558.92 €

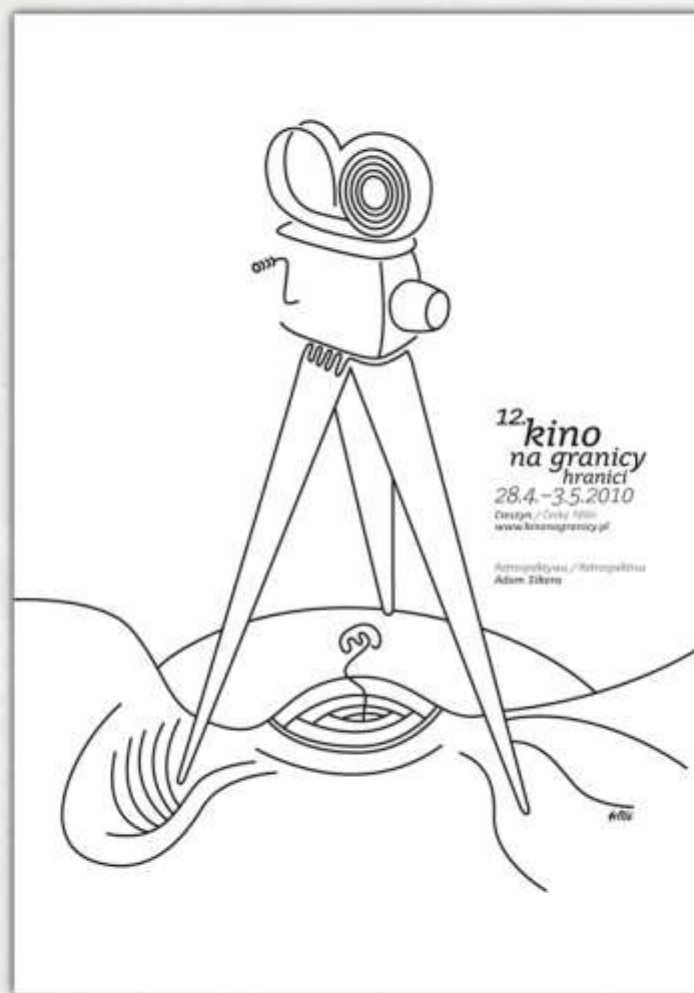


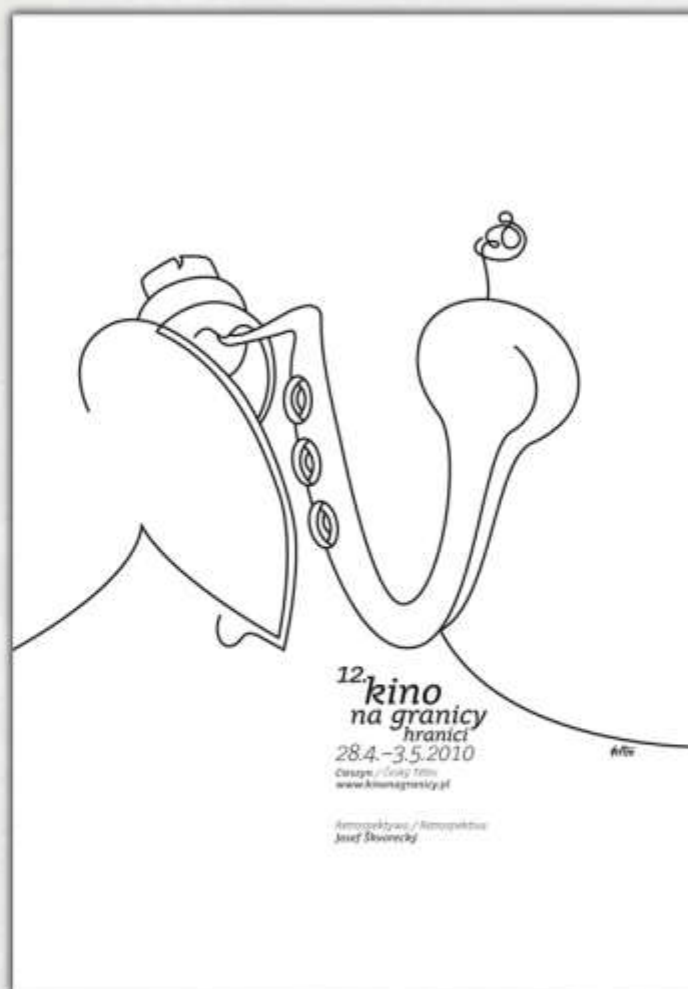
# 12. *kino* na granicy hranici

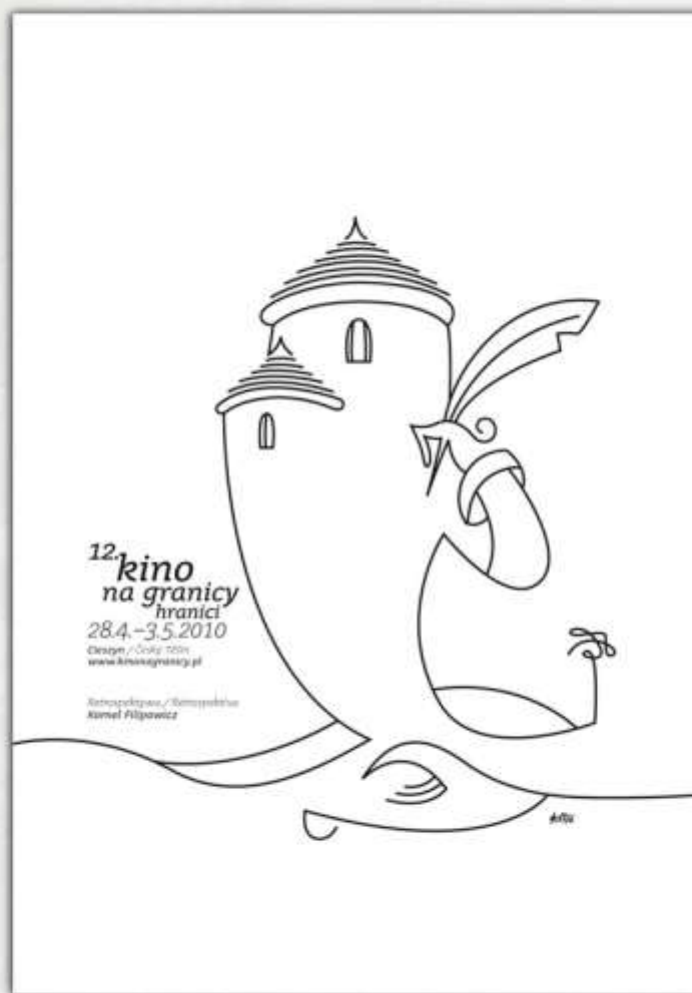
28.4.-3.5.2010

Cieszyn / Český Těšín

[www.kinonagranicy.pl](http://www.kinonagranicy.pl)









Partner wiodący:  
*Vedoucí partner:*



EVROPSKÁ UNIE  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
PŘEKRÁČÍME HRANICE



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PRZEKRACZAMY GRANICE



**Stowarzyszenie Kultura na Granicy, Cieszyn, PL**





Občanské sdružení EducationTalentCulture,  
Český Těšín, CZ

## Dziedzina wsparcia 3.2

Wspieranie przedsięwzięć kulturalnych, rekreacyjno-edukacyjnych  
oraz inicjatyw społecznych

Wartość całkowita projektu:  
Wartość dofinansowania z EFRR:

280 015.00 €  
217 955.30 €

## Prioritní osa: 22.3

Podpora spolupráce místních společenství

Celkové způsobilé výdaje projektu:  
Dotace z EFRR:

280 015.00 €  
217 955.30 €

# Miejsca:

## Cieszyn, Czeski Cieszyn

***Místa konání:***  
***Cieszyn, Český Těšín***



Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości  
*Slezský zámek umění a podnikání, PL*





Rynek w Cieszynie  
*Náměstí v Cieszyně, PL*





Teatr im. Adama Mickiewicza - miejsce projekcji filmowych  
*filmové projekce, PL*



Kino Piast  
*Kino Piast, PL*





Ošrodek Kultury "Střelnice"  
*Kass "Střelnice", CZ*





### **Cel główny:**

- dążenie do wzmocnienia stosunków międzyludzkich pomiędzy mieszkańcami obszaru pogranicza polskiego-czeskiego
- przełamywanie uprzedzeń i stereotypów dzielących Polaków i Czechów

### **Cele szczegółowe:**

- poznawczy (wzajemne poznanie kultury)
- edukacyjny (głównymi odbiorcami jest młodzież)
- naukowo-publicystyczny (prelekcje, spotkania, dyskusje, wykłady)
- ludyczny (wspólna zabawa na koncertach).

### **Hlavní cíl projektu:**

- cílem projektu je zlepšení vzájemných mezilidských vztahů mezi obyvateli polsko-české příhraniční oblasti a také mezi osobami,
- snaha o změnu v oblasti předsudků a stereotypů mezi Poláky a Čechy

### **Cíle specifické:**

- poznávací (vzájemné poznávání kultur)
- edukační (cílovou skupinou je mládež)
  - odborný (výklady, setkání, diskuse)
- masový (společná zábava například na koncertech).





Polsko -czeski zespół organizatorów  
*Polsko-český organizační tým*



Jolanta Dygoś – dyrektor  
*ředitelka*



Petra Slováček Rypienová - dyrektor finansowa  
*finanční ředitelka*



Maciej Gil, Martin Novosad - dyrektorzy programowi  
*dramaturgové*





Anna Gańczarczyk, Jakub Gajdica - koordynatorzy  
*koordinátoři*

Polsko -czeski zespół organizatorów  
*Polsko-český organizační tým*





Biuro organizacyjne  
*Organizační štáb*

### Goście:

- artyści: reżyserzy, aktorzy, scenarzyści, operatorzy, pisarze, muzycy
- krytycy filmowi
- bohemiści
- dyrektorzy festiwali filmowych
- działacze kultury
- przedstawiciele służb dyplomatycznych
- producenci i dystrybutorzy

### Hosté:

- umělci: režiséři, herci, scénáristé, kameramani, spisovatelé, hudebníci
  - filmoví kritici
  - bohemisté
- ředitelé filmových festivalů
  - kulturní aktivisté
  - diplomaté
- producenti a distributoři



















Goście  
 Hosté











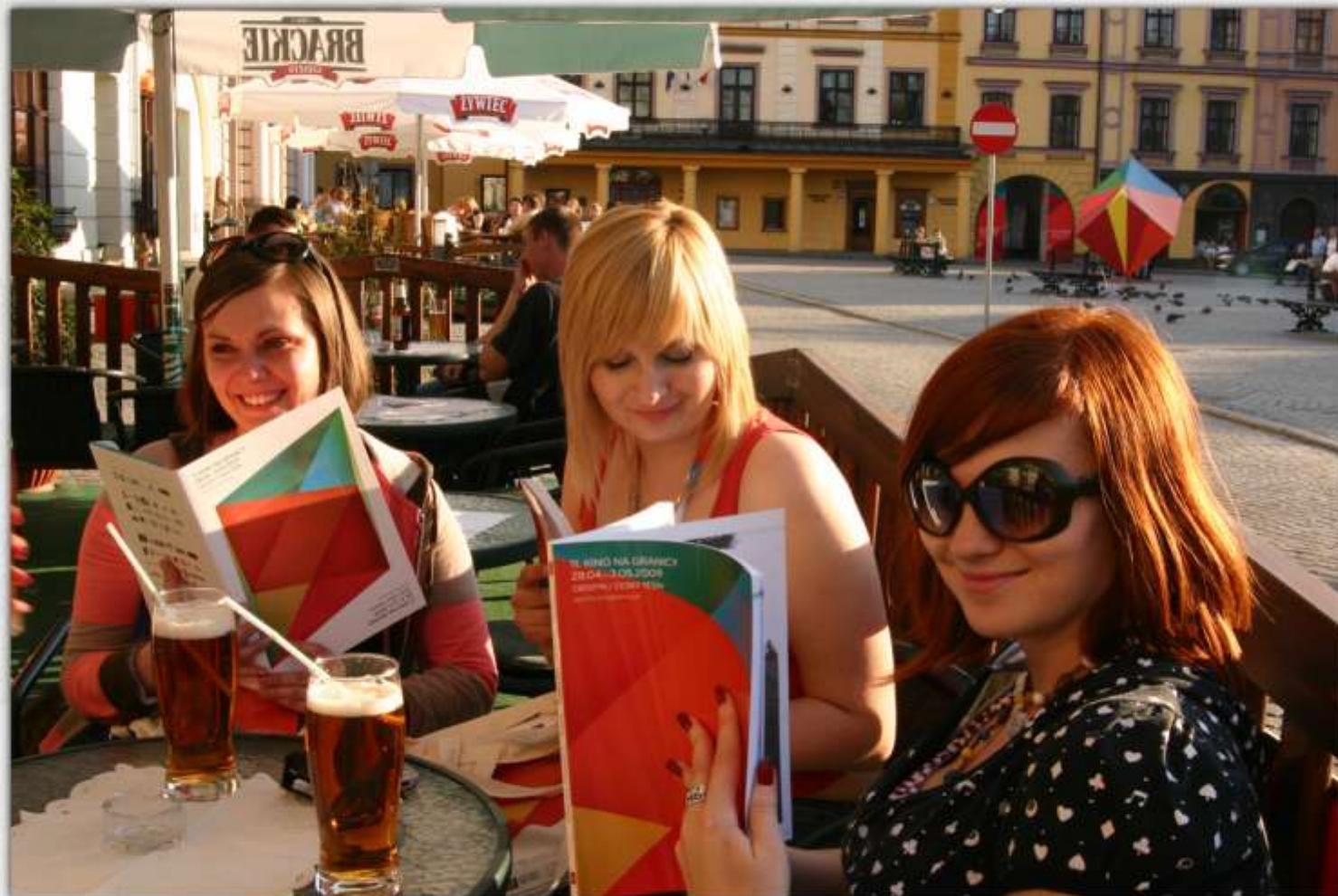
### **Uczestnicy:**

- mieszkańcy Cieszyna i Czeskiego Cieszyna  
(głównie młodzież szkół średnich oraz studenci Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie)
- studenci bohemistyki, filmoznawstwa oraz innych kierunków humanistycznych polskich, czeskich i słowackich uniwersytetów
- miłośnicy kina z większych ośrodków Polski, Czech i Słowacji

### **Účastníci:**

- obyvatelé Cieszyna a Českého Těšína  
(především středoškolská mládež a studenti Slezské univerzity v polského Cieszyna)
- studenti bohemistiky, filmových věd a dalších humanitních oborů  
z Polska, Čech i Slovenska
- milovníci filmu z Polska, Čech i Slovenska







Uczestnicy  
Účastníci









**Termin:** 28. 04 – 3.05. 2009

**Filmy: 81**

- cykle: Powrót Evalda Schorma, Kino wg Stanisława Lema, Kino gatunkowe z Europy Środkowej: sci-fi, Podróże Pavla Barabáša, Dzienniki Mártý Mészáros, Filmowy portret Erzsébet Báthory

**Koncerty: 10**

- MCH Band, Pulsarus, Contemporary Noise Sextet, OTK, DVA, MIDI LIDI, Čokovoko, Zvuková Brigáda, Ptáci.

**- wystawy: 4**

- Czeskie naj, Paweł Jońca - wystawa autorska, Bohdan Kofila Heblík- Strata głosu, Ewa Cieniak, Bartek Nowakowski- Tu było kino

**Termín konání:** 28. 04 – 3.05. 2009

**Filmy: 81**

- filmové cykly: Návrat Evalda Schorma, Kino podle Stanisława Lema, Středoevropské kino: sci-fi, Cesty Pavla Barabáše, Deníky Mártý Mészáros, Filmowy Portrét Erzsébet Báthory

**Koncerty: 10**

- MCHBand, Pulsarus, Contemporary Noise Sextet, OTK, DVA, MIDILIDI, Čokovoko, Zvuková Brigáda, Ptáci.

**Výstavy: 4**

- Česká NEJ, Paweł Jońca -autorská výstava, Bohdan Kofila Heblík- Ztráta hlasu, Ewa Cieniak, Bartek Nowakowski- Tady bylo kino



## 11. Przegląd Filmowy Kino na Granicy

### 11. Filmová přehlídka Kino na hranici





## 11. Przegląd Filmowy Kino na Granicy

### 11. Filmová přehlídka Kino na hranici







## Innowacje

- Projekcja transgraniczna
- Spotkanie producentów i dystrybutorów
- Wykłady

## Inovace

- Přeshraniční projekce
- Přednášky

## 11. Przegląd Filmowy Kino na Granicy

### 11. Filmová přehlídka Kino na hranici





## 11. Przegląd Filmowy Kino na Granicy

### 11. Filmová přehlídka Kino na hranici





**Termin:** 28. 04 – 3.05. 2010

### **Filmy: 100**

- cykle: Retrospektywa: Martin Šulík, Retrospektywy: Literatura i film: Josef Škvorecký i Kornel Filipowicz, Retrospektywa na 50. urodziny: Adam Sikora, Środkowoeuropejskie kino gatunkowe: filmy grozy, Nowe filmy czeskie, polskie i słowackie, Węgierska Wiosna Filmowa.

### **Koncerty: 5**

- MidiLidi, Noisecut, Mikołaj Trzaska i Ken Vandermark, L.U.C, WWW.

### **Wystawy: 6**

- Martin Šulík Čarbanice, Świat według Adolfa Borna, Svätopluk Mikyta Diffenbachia, Elena Leszczyńska W stronę tamtej strony, Adam Sikora Schwarzberg oraz Piotra Chlipalskiego i Michała Mrozka Uliczne Atelier

**Termin konání:** 28. 04 – 3.05. 2010

### **Filmy: 100**

- filmové cykly: Retrospektiva: Martin Šulík, Retrospektivy: Literatura a film: Josef Škvorecký a Kornel Filipowicz, Retrospektiva u příležitosti 50. narozenin: Adam Sikora, Středoevropské kino: filmy hrůzy, nové polské, české a slovenské filmy, Maďarské filmové jaro

### **Koncerty: 5**

- MidiLidi, Noisecut, Mikołaj Trzaska a Ken Vandermark, L.U.C, WWW

### **Výstavy: 6**

- Martin Šulík Čarbanice, Svět podle Adolfa Borna, Svätopluk Mikyta Diffenbachia, Elena Leszczyńska, Adam Sikora Schwarzberg a Pouliční atelier Piotra Chlipalskiego a Michała Mrozka



## Innowacje

- Przedszkole Filmowe

## Inovace

- Filmová školka







## 12. Przegląd Filmowy Kino na Granicy

### 12. Filmová přehlídka Kino na hranici



## 12. Przegląd Filmowy Kino na Granicy

### 12. Filmová přehlídka Kino na hranici



## **Promocja Unii Europejskiej** **Prezentační materiály se symboly EU** **a daného programu**





Promocja Unii Europejskiej  
*Prezentační materiály se symboly EU a daného programu*



Promocja Unii Europejskiej  
*Prezentační materiály se symboly EU a daného programu*



Promocja Unii Europejskiej  
*Prezentační materiály se symboly EU a daného programu*





Promocja Unii Europejskiej  
*Prezentační materiály se symboly EU a daného programu*

# Przegląd Filmowy

## Kino na Granicy

2009-2012

*Filmová přehlídka*  
***Kino na hranici***  
*2009-2012*



EVROPSKÁ UNIE  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
PŘEKRAČUJEME HRANICE



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PRZEKRACZAMY GRANICE